



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 17 апреля 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) СООБЩАЕТ О ДОСТИЖЕНИИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ТРУДОВОГО СОГЛАШЕНИЯ С ЦЕНТРАЛЬНЫМ ТРАНСПОРТНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ И ПРОФСОЮЗОМ РАБОТНИКОВ ТРАНСПОРТА TRANSIT WORKERS UNION LOCAL 100

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), Председатель Центрального транспортного управления (Metropolitan Transportation Authority) Том Прендергаст (Tom Prendergast) и Джон Самюэльсен (John Samuelsen), президент профсоюза работников транспорта Transit Workers Union (TWU) Local 100, сегодня сообщили о достижении предварительного трудового соглашения в вопросе урегулирования двухлетних споров по контрактам между МТА и TWU Local 100. Предварительное соглашение обеспечивает защиту интересов пассажиров, а также предлагает пятилетний контракт на справедливых и приемлемых условиях 34 тысячам работников транспорта, являющимся членами профсоюза TWU Local 100.

«Транспортная система - это кровеносная система города Нью-Йорка, а работники МТА, это те люди, благодаря усилиям которых система работает, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Они доказали нам свою самоотверженность, борясь с ураганом «Сэнди» (Sandy) и его последствиями, работая в тяжелых условиях, возвращая транспортную систему к жизни в рекордно короткие сроки. Решение, достигнутое по данному контракту, справедливо для работников транспортной системы, финансово ответственно по отношению к МТА и не повлияет на ставки тарифов. Я благодарю президента Джона Самюэльсена (John Samuelsen), который активно отстаивает интересы своих членов, и искренне печется о состоянии транспортной системы и объеме пассажирооборота, а также Тома Прендергаста (Tom Prendergast), чья преданность транспортной системе, демонстрируемая им на протяжении всей его жизни, стала фундаментом, на котором сформировались исключительные качества лидера МТА».

Президент профсоюза TWU Local 100 Джон Самюэльсен (John Samuelsen) сказал: «Это справедливый и беспристрастный контракт для работников транспортной отрасли. Оно предусматривает рост финансовых компенсаций на каждый год действия контракта, механизм ретроактивных выплат по полной ставке, беспрецедентные условия оплаты декретного отпуска для матерей и отцов, а также ключевую оптимизацию на уровне общего медицинского, стоматологического и офтальмологического обслуживания членов профсоюза. Система МТА

Russian

является важным элементом инфраструктуры города, и я рад представить вниманию членов нашего профсоюза соглашение, которое отдает должное их усилиям, самоотверженности и качественной работе. Я с удовольствием пожму руку партнера, протянутую нам Губернатором Куомо (Cuomo), и я благодарен ему за его активную позицию в контексте поиска решения разногласий и создания этого соглашения».

Председатель МТА Том Прендергаст (Tom Prendergast) сказал: «В течение своего трехлетнего пребывания на занимаемом посту Губернатор Куомо (Cuomo) еще раз оказал своевременную помощь МТА: на этот раз он помог нам достичь этого справедливого и ответственного соглашения и сделал это также эффективно, как и обеспечил нам стабильный рост текущего бюджета МТА. Финансовое состояние МТА является нашим приоритетным вопросом, и этот контракт является ответственным соглашением, которое обеспечивает реалистическую базу текущему и будущим бюджетам. Я благодарю Джона Самюэльсена (John Samuelson), президента профсоюза TWU Local 100 и моего давнего коллегу по МТА, за его инициативную и активную позицию по данному вопросу».

По условиям соглашения, работники TWU получат повышение финансирования в пределах 2 % ограничения, возможность которого обеспечена Губернатором Куомо (Cuomo) по условиям трудовых договоренностей уровня штата (повышение на 1% в течение каждого из 2 первых лет, начиная с 2012 года, и повышение на 2 % в течение 3 последних лет). Работники будут оплачивать услуги здравоохранения по увеличенной ставке – расходы возрастут с 1,5 % до 2 % заработной платы работника; при этом, работники получают право на новые льготы, в том числе на оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком для матери/отца, покрытие расходов на здравоохранение для супруги/супруга умершего пенсионера-члена TWU, а также право на более привлекательные условия стоматологического и офтальмологического обслуживания.

Соглашение не приведет к изменению тарифов МТА и будет реализовано с учетом поправок к плану финансирования МТА.

Предварительное соглашение должно быть одобрено исполнительным советом профсоюза TWU Local 100 и ратифицировано его членами, а затем одобрено советом директоров МТА.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418